

IBM Program Management on Cloud

Bu Kullanım Koşulları, bu IBM Kullanım Koşulları – Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları ("Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları") ile <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/> adresinde yer alan IBM Kullanım Koşulları– Genel Koşullar ("Genel Koşullar") başlıklı belgeden oluşur.

Hangisi geçerliyse, IBM Uluslararası Passport Advantage Sözleşmesi, IBM Uluslararası Passport Advantage Express Sözleşmesi veya Seçilmiş IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları İçin IBM Uluslararası Sözleşmesi ("Sözleşme") ve Kullanım Koşulları, taraflar arasındaki sözleşmenin tamamını oluşturur. Genel Koşullar ile bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları belgesi arasında bir çelişki olması durumunda, bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları, Genel Koşullar'dan öncelikli olarak uygulanacaktır.

Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını, önce bu Kullanım Koşullarını kabul etmesi halinde kullanabilecektir. Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişerek ya da IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını kullanarak veya sipariş ederek bu Kullanım Koşullarını kabul etmiş olur. Müşteri, bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları belgesiyle birlikte sunulduktan sonra, bir "Kabul ediyorum" düğmesini tıklatarak Genel Koşulları da kabul etmiş olur.

BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ ADINA KABUL EDİYORSANIZ, BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ İÇİN BAĞLAYICI KILMA KONUSUNDA TAM YETKİNİZ OLDUĞUNU BEYAN VE GARANTİ EDERSİNİZ. BU KULLANIM KOŞULLARINI KABUL ETMİYORSANIZ VEYA BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ İÇİN BAĞLAYICI KILMA KONUSUNDA TAM YETKİNİZ YOKSA, IBM HİZMET OLARAK SUNULAN YAZILIMLARINI HİÇBİR ŞEKİLDE KULLANMAYIN VEYA BU OLANAK KAPSAMINDA SUNULAN İŞLEVLERDEN HİÇBİRİNE KATILMAYIN.

Bölüm 1 – IBM Koşulları

1. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları (IBM SaaS)

Bu Kullanım Koşulları belgesi aşağıdaki IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları için geçerlidir:

- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment

2. Ücret Sistemleri

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları aşağıdaki ücret ölçüm sistemleri kapsamında satılır:

- a. Yetkili Kullanıcı, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının edinilebileceği bir ölçüm birimidir. Yetkili Kullanıcı, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişimi münhasır olarak kendisine sağlanmış kişidir. Müşterinin, Yetki Belgesinde (PoE) veya İşlem Belgesinde belirtilen ölçüm süresi boyunca, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına herhangi bir araç ile (örneğin: bir çoklayıcı program, aygıt veya uygulama sunucusu aracılığıyla) herhangi bir şekilde doğrudan veya dolaylı olarak erişebilen her Yetkili Kullanıcı için ayrı bir yetki edinmesi gerekir. Yetkili Kullanıcıya ilişkin yetki, o kullanıcının sahip olduğu münhasır bir yetkidir ve paylaşılamayacağı gibi, Yetkili Kullanıcı yetkisinin başka bir kişiye sürekli olarak devri dışında, başka bir kullanıcıya da atanamaz.
- b. Eşgörünüm, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının edinilmesine imkan tanıyan bir ölçü birimidir. Bir Eşgörünüm IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının belirli bir yapılandırmasına erişimdir. Müşterinin Yetki Belgesinde veya İşlem Belgesinde belirtilen ölçüm süresi içerisinde erişilmesine ve kullanılmasına izin verilen her Eşgörünüm için yeterli sayıda yetki edinilmelidir.

3. Ücretler ve Faturalama

3.1 Faturalama Seçenekleri

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları için ödenecek tutar bir İşlem Belgesinde belirtilir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının abonelik ücretlerine yönelik faturalama seçenekleri aşağıdaki gibidir:

- a. Tam taahhüt tutarı (peşin)

- b. Aylık (vade bitiminde)
- c. Üç aylık (peşin)
- d. Yıllık (peşin)

Seçilen faturalama seçeneği, Yetki Belgesinde veya İşlem Belgesinde belirtilen süre boyunca geçerli olacaktır. Her bir faturalama döngüsü için ödenecek tutar yıllık abonelik ücretine ve bir yıldaki faturalama döngüsü sayısına dayalı olacaktır.

3.2 Kısmi Aylık Ücretler

Kısmi Aylık ücret, Müşteriye eşit oranlarla kesilecek günlük ücrettir. Kısmi Aylık Ücretler, IBM'in Müşteriye IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişimi olduğunu bildirdiği tarihte başlayan kısmi ayın geri kalan günleri esas alınarak hesaplanır.

4. Hesap Oluşturma ve Erişim

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcıları, bir hesap açtığı anda ("Hesap"), IBM bu kullanıcılara bir Hesap kimliği ve parola sağlayacaktır. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarının her birinin Kullanıcı Hesabı bilgilerini yönetip güncel tutmalarını sağlamak Müşterinin sorumluluğundadır. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarının her birinin Kullanıcı kimliği ve parola bilgilerini korumalarını sağlamak Müşterinin sorumluluğundadır; ayrıca, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarının Hesaplarına kimlerin erişebileceğini ve herhangi bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını Müşteri adına kimlerin kullanabileceğini Müşteri denetler.

5. Abonelik Süresinin Yenilenmesi

5.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

Müşterinin Yetki Belgesinde (PoE) abonelik yenilemesinin otomatik olarak gerçekleştirileceği belirtilmişse, Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı Abonelik Süresini, sona erme tarihinden önce bu Sözleşmenin koşullarına uygun olarak yenilemek üzere yazılı bir yetkilendirmeye (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) yenileyebilir.

IBM, BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA, SÜRESİ SONA EREN IBM HİZMET OLARAK SUNULAN YAZILIMLARI ABONELİK SÜRESİ, BİR YILLIK SÜREYLE VEYA İLK SÜREYLE AYNI SÜRE KADAR OTOMATİK OLARAK YENİLENİR. IBM, ABONELİK DÖNEMİNİN SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE, HANGİSİ GEÇERLİYSE, DOĞRUDAN MÜŞTERİDEN YA DA MÜŞTERİNİN YETKİLİ SATICISI ARACILIĞIYLA MÜŞTERİNİN ABONELİĞİ YENİLEMEK İSTEMEDİĞİNİ BELİRTEN YAZILI BİLDİRİMİNİ ALIRSA, BU TÜR BİR OTOMATİK YENİLEME İŞLEMİ YAPILMAZ. AKSİ HALDE, MÜŞTERİ ANILAN YENİLEME ÜCRETLERİNİ ÖDEMEYİ KABUL EDER.

5.2 Sürekli Faturalama

Müşterinin Yetki Belgesinde, abonelik yenilemesinin, Abonelik Süresinin sona ermesini takiben faturalamanın devam etmesi şeklinde gerçekleştirileceği belirtildiyse, Müşteri IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına erişmeye devam edecek ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını kullanması karşılığında sürekli faturalama esasına göre faturalandırılacaktır. Müşterinin, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını kullanmayı sona erdirmek ve sürekli faturalama sürecini durdurmak için IBM'e doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunarak IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının iptal edilmesini istemesi gerekir. Müşterinin, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişiminin iptali üzerine, Müşteriye, iptal işleminin gerçekleştirildiği ayın sonuna kadar, henüz ödenmemiş olan erişim ücretleri için fatura çıkartılacaktır.

5.3 Müşteri Yenilemesi Gerekli

Müşterinin Yetki Belgesinde, abonelik yenilemesinin, Abonelik Süresi sona erdikten sonra gerçekleştirileceği belirtildiyse, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı, ilk Abonelik Süresinin sonunda yenilenmeyecektir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını ilk Abonelik Süresinin sona erdiği tarihten sonra da kullanmaya devam etmek için Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı için yeni bir abonelik edinmek zorundadır. Yeni bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar aboneliği edinmek için lütfen, hangisi geçerliyse, IBM satış temsilcinizle ya da Müşterinin yetkili satıcısıyla bağlantı kurun.

6. Teknik Destek

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına ilişkin teknik destek Abonelik Süresi boyunca sağlanır. Bu tür bir teknik destek, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına dahildir ve ayrı bir olanak olarak sağlanmaz.

Teknik Destek bilgilerine <http://www.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/> adresinden ulaşılabilir.

E-posta ve telefon desteğine erişim de teknik destek web sitesinde açıklanmıştır.

7. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara İlişkin Ek Koşullar

7.1 Salt Okunur Sınırlandırması

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları "Salt Okunur" olarak belirlenmişse, Müşterinin yalnızca havuzlara erişip havuzlarda arama yapmasına, raporları görüntülemesine, onay veya yönlendirme sorumlusu olarak iş akışlarına katılmasına, değerlendirmeleri alıp bunları yanıtlamasına, atanmış bir görevi almasına ve durumunu güncellemesine ve risk uyarıları almasına izin verilir.

7.2 Üretim Dışı Çalıştırmaya İlişkin Sınırlama

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımının "Üretim Dışı" olarak atanması durumunda, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımını test etme, performans ayarlaması, hata tanılama, karşılaştırmalı değerlendirme, üretime hazırlık, kalite güvencesi etkinlikleri ve/veya yayınlanan uygulama programlama arabirimlerini (API'ler) kullanarak IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımına dahili olarak kullanılacak ekler veya uzantılar geliştirme amaçları da dahil olmak, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere, yalnızca Müşterinin üretim dışı etkinliklerinin bir parçası olarak kullanılabilir. Müşteri, uygun üretim yetkilerini edinmeden, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının hiçbir bölümünü başka hiçbir amaçla kullanamaz.

7.3 Toplu Yetkiler – IBM Emptoris Program Management on Cloud

Müşterilerin bir Eşgörünüm yetkisi ve ayrıca IBM Emptoris Program Management on Cloud için IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarını kapsayacak yeterli sayıda Yetkili Kullanıcı yetkisi edinmeleri gerekir.

7.4 Gerekli Olmayan Yetkiler

Yönetici Durumdaki Kullanıcılar, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına dahil edilir. Müşterinin, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımların Yönetici Durumdaki Kullanıcılar için Yetkili Kullanıcı yetkileri alması gerekmez.

7.5 Üçüncü Kişi Web Siteleri ve Hizmetleri

Müşterinin veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarından birinin herhangi bir İçeriği üçüncü kişilerin Web sitelerine ya da IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı ile bağlantılı olan veya bu olanak aracılığıyla erişim sağlanan başka hizmetlere iletmesi durumunda, Müşteri ve IBM Kullanıcısı bu tür bir İçerik iletiminin gerçekleşebilmesi için gerekli olan onayları IBM'e sağlar; ancak, bu tür bir etkileşim yalnızca Müşteri ve üçüncü kişilerin Web siteleri veya hizmetleri arasında gerçekleşir. IBM, bu tür üçüncü kişi Web siteleri veya hizmetleri hakkında herhangi bir garanti vermez veya beyanda bulunmaz; ayrıca, IBM, bu tür üçüncü kişi Web siteleri veya hizmetlerinden hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

IBM Kullanım Koşulları

Bölüm 2 – Ülkeye Özgü Koşullar

Aşağıda belirtilen koşullar Bölüm 1'de atıfta bulunulan koşulların yerine geçer veya onları değiştirir. Bölüm 1'de yer alan ve bu değişiklikler ile değiştirilmeyen tüm koşullar değişmeksizin yürürlükte kalmaya devam eder. İşbu Kullanım Koşullarında yapılan değişiklikleri içeren bu Bölüm 2, aşağıda belirtilen şekilde düzenlenmiştir:

- Kuzey ve Güney Amerika ülkelerine ilişkin değişiklikler;
- Asya Pasifik ülkelerine ilişkin değişiklikler; ve
- Avrupa, Orta Doğu ve Afrika ülkelerine ilişkin değişiklikler.

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER

BELİZE, KOSTA RİKA, DOMİNİK CUMHURİYETİ, EL SALVADOR, HAİTİ, HONDURAS, GUATEMALA, NİKARAGUA VE PANAMA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARJANTİN, BREZİLYA, ŞİLİ, KOLOMBİYA, EKVADOR, MEKSİKA, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BREZİLYA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

ASYA PASİFİK ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER

BANGLADEŞ, BUTAN VE NEPAL

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's

order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA) ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER
BAHREYN, KUVEYT, UMMAN, KATAR, SUUDİ ARABİSTAN VE BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ**

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Ek A

Özellikler ve Bileşenler

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları, son kullanıcıların gerçek zamanlı program görünürlüğü elde etmelerine ve programlarda çeşitli işlevleri etkin bir şekilde yönetmelerine ilişkin yetenekler sağlar. Yapılandırılabilir formlar ve iş akışları, son kullanıcıların temel program görevlerini ele alıp yönetmelerine yardımcı olur. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları, son kullanıcıların, gösterge panoları ve rapor yetenekleri aracılığıyla tasarrufları ve program hedeflerini proaktif bir şekilde izlemelerine, ölçmelerine ve takip etmelerine olanak tanır.

IBM Program Management on Cloud

Görev Yönetimi – Görevlerin yaratılmasına, görevlerin atanmasına, uyarıların ve bildirimlerin oluşturulmasına ve üst projelerle bağlantı kurulmasına yönelik yeteneklerdir. Ayrıca, kullanıcılar, görev aşamaları oluşturup bunlarla ilgili kaynak tahsisi etkinlikleri ve sözleşmelerle arasında bağlantı oluşturabilirler. Kural tabanlı durumlar, bir projenin yolunda gidip gitmediğine ilişkin öngörü ve görev güncellemeleri sağlayabilir.

Program ve Proje Yönetimi – Program ve proje yönetimi yetenekleri, kullanıcıların, birden çok görevden oluşan projeler oluşturmaları ve bu projelere ekip ve kaynak atamaları için şablonlardan yararlanmalarına olanak tanır. Kullanıcılar, projeleri ve programları izleyebilir, sorunlara ve ikaz işaretlerine ilişkin görünürlük elde edebilir ve proje veya programa göre tasarrufları izleyebilirler.

Gösterge Panoları ve Raporlar – Özel gösterge panoları ve raporlarla tek bir merkezi noktada satın alma girişimlerine ilişkin görünürlük elde edin. Görev veya aşamaya göre ilerlemeyi ve raporlamayı takip edin.

Tasarruf Takibi – Projeye veya göreve göre elde edilen tasarrufları kaydedin ve onaylanan tasarrufları proje ve program seviyesinde otomatik olarak bir araya getirin. Tasarruf programları ve raporlama için onay iş akışları oluşturulmasına ilişkin seçenekler.

Sorun Takibi – İş akışlarını, programları ve projeleri etkileyen sorunları ve riskleri takip edin. Tamamlandıkça temel aşamalara ilişkin öngörü elde edin ve darboğazları izleyin. Görev durumunu sorun/risk önem derecesine göre otomatik olarak ayarlayın ve açık sorunları bulunan görevlerin kapanmasını engelleyin.

Kaynak Yönetimi – Kaynak kullanımına ilişkin görünürlük ve kullanıcı başına atanan görevleri ve görev günlerinin izlenmesini sağlar. Ortalama görev süresi, tamamlamalar ve diğer Temel Performans Göstergelerine ilişkin raporlama yapın.

İş Akışı Yönetimi– Grafik modelleyici kullanarak süreç iş akışları oluşturun ve uyarı ve bildirimler atayın.

Güvenlik – Belirli kullanıcı rollerinin ve erişimin yönetilmesi için programa, projeye, göreve veya aşamaya göre rol tabanlı güvenlik sınırları kullanın.

Talep Yönetimi – Yapılandırılan formlar üzerinde talepler oluşturulması için esnek yetenekler elde edin. Talep Yönetimi, taleplerin uygun kullanıcılara yönlendirilmesi ve bu konuda kılavuzluk sağlanması için yapılandırılmış İş Akışı Yönetiminden yararlanır.